DE
IT
EN

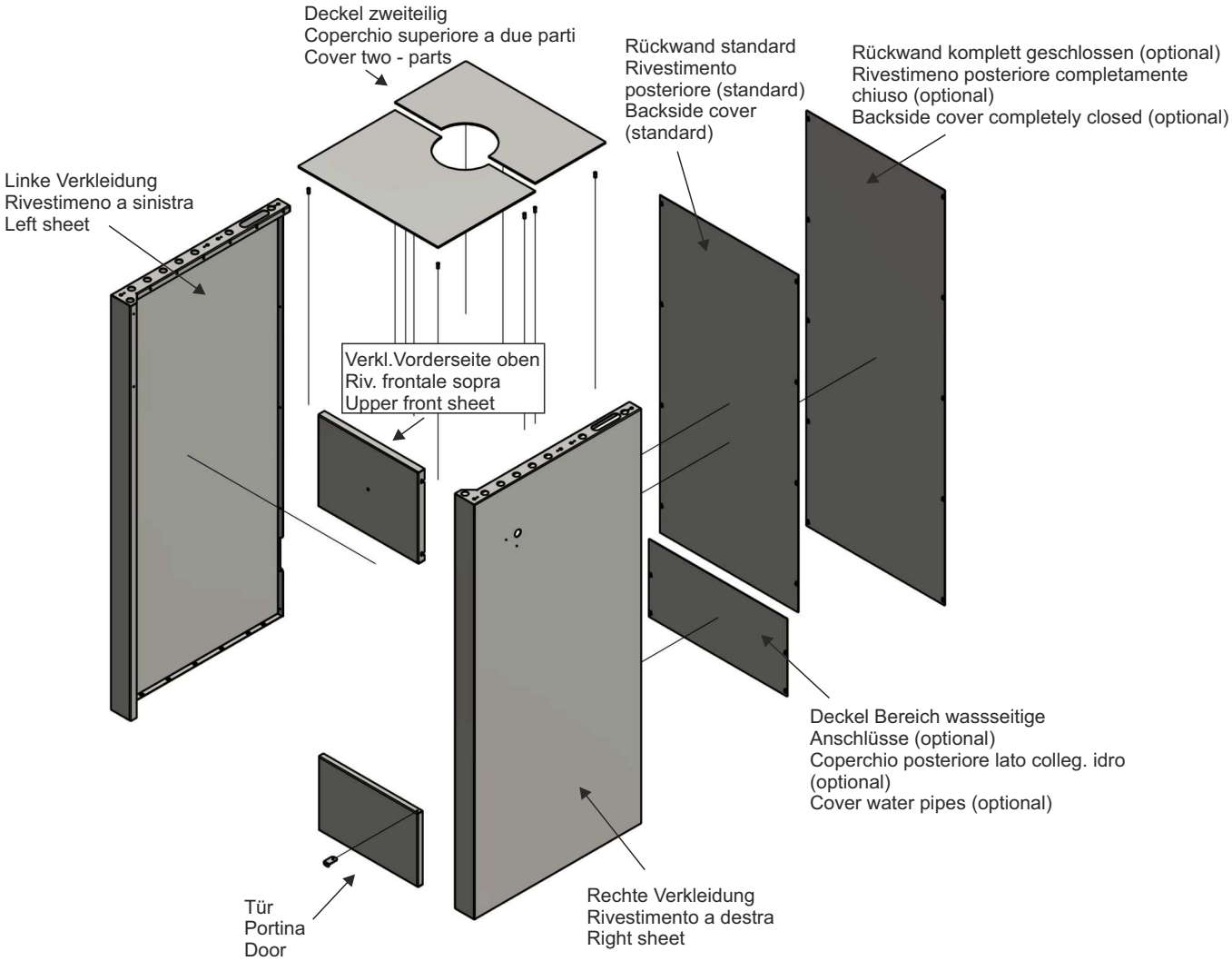
WALLNÖFER
SOLAR & WALLTHERM® ÖFEN

Montage der Verkleidungen am:
Montaggio dei rivestimenti della:
Fitting of the sheets on the:

Walltherm® *Vajolet*

gültig ab Snr.: 10.000

Explosionszeichnung / Vista esplosa / Exploded view:



Verpackungseinheit / Imballo / Package:

1 x 138 cm x 67 cm x 16 cm

Die Montage / Il montaggio / Fitting of the sheets:

Benötigtes Werkzeug:
Kreuzschraubenzieher mittlere Größe
Torx Schraubenzieher T20
Inbusschlüssel 3 mm

Attrezzi necessari:
Cacciavite stella
Cacciavite Torx T20
Chiave brugola 3 mm

Tools needed:
Screwdriver cross
Torx T20
Hex wrench 3 mm

Wichtig: Alle wasserseitigen Anschlüsse, die thermische Ablaufsicherung und auch die Fühlermontage (Wasserfühler, Rauchgasfühler) müssen vor der Montage der Verkleidungen ausgeführt werden.

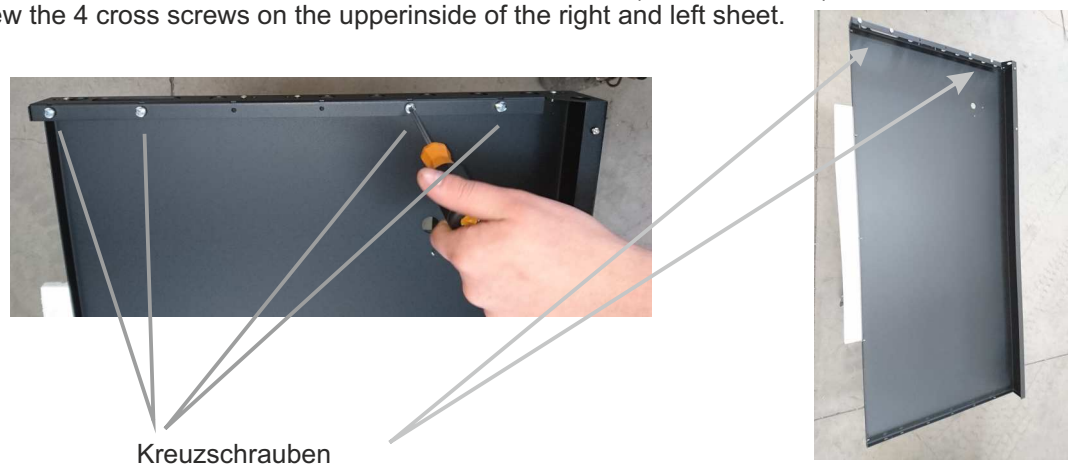
Importante: Prima del montaggio dei rivestimenti si deve effettuare il collegamento idraulico, compreso scarico termico e il montaggio delle sonde.

Important: Before fitting the sheets, complete the water connections included thermal overload valve and connect the sensors.

1) Lösen Sie mittels des Inbusschlüssels den Griff vom Ofen.
Prima si deve scollegare la leva in inox con la chiave brugola.
First remove the stainless steel lever with the hex wrench.

Die Montage / Il montaggio / Fitting of the sheets:

2) Die 4 Stk. Kreuzschrauben an den oberen Innenseiten der **rechten und linken Verkleidung** werden gelöst.
Adesso si deve svitare le 4 viti a croce dei rivestimenti laterali (desta e sinistra) in alto.
Unscrew the 4 cross screws on the upperinside of the right and left sheet.



Kreuzschrauben
viti a croce
cross screws

3) Die **rechte und linke Verkleidung** werden nun eingehängt. Hierfür müssen die Verkleidungen unten in die Laschen des Ofenbodens einrasten. Es wird empfohlen zuerst die Verkleidung in die Lasche an der Frontseite einzurasten und erst danach in die seitlichen Laschen.

Il **rivestimento a destra e sinistra** si inserisce alle linguette. Si raccomanda di partire dalla parte frontale.

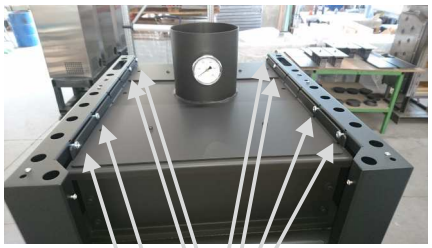
The right and left sheet get mounted on the flaps on the bottom. Please start from the frontside.

Laschen
Linguette
Flaps

4) Die je 4 Stk. Kreuzschrauben werden mittels weniger Umdrehungen befestigt. ca. 50 % Die Position der Schrauben soll wie im Foto ersichtlich sein.

Le 4 viti a stella si monta solo leggermente ca. per il 50%. Vedi il posizionamento sugli immagini.

The 4 cross screws have to be fixed only a little bit (50%) Take the same positions like on the pictures.



Kreuzschrauben viti a stella cross screws

Die Montage / Il montaggio / Fitting of the sheets:

5) Nun öffnen Sie den kleinen Karton in welchem sich die kleineren Verkleidungsteile (Verkleidung Vorderseite oben die Tür und die Deckel) befinden.

Nel pacchetto più piccolo si trova i rivestimenti frontali ed i coperchi superiori.

In the smaller pachage you find the front sheets and the covers.

6) Die obere Verkleidung der Vorderseite wird nun eingehängt. An der oberen Verkleidung sind seitlich Langlöcher angebracht welche in die bereits vormontierten Schrauben der linken und rechten Verkleidung eingehängt werden.

Si aggancia il rivestimento sopra della parte frontale con le asole alle viti premontati sui rivestimenti laterali.

Hook the upper front sheet to the pre-installed screws of the lateral sheets.

Positionen der Langlöcher

Posizione delle asole.

Position of the connection points.

Die Montage / Il montaggio / Fitting of the sheets:

7) Nun wird die Rückwand Verkleidung montiert. Hierfür werden die Torx- Schrauben die hinten an der rechten und linken Verkleidung angebracht sind zu ca. 50 % aufgeschraubt. Anschließend wird die Rückwand eingehängt und die Torx- Schrauben wieder fest angezogen.

Per il montaggio del rivestimento posteriore si deve aprire per il 50% le viti posteriori torx premontati sui rivestimenti laterali. Poi si aggancia il rivestimento posteriore e si richiude le viti.

For the backside sheet open first the torx - screws pre-installed on the lateral sheets for a few turns (50%). Than hook the backside sheet and fix the screws.

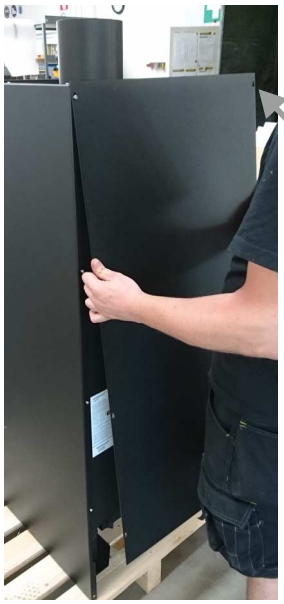
Torx - Schrauben
Viti - Torx
Torx - screws

Torx - Schrauben
um ca. 50 % geöffnet

Viti - Torx aperti
per il 50 %

Torx - screws
50 % open

Die Montage / Il montaggio / Fitting of the sheets:

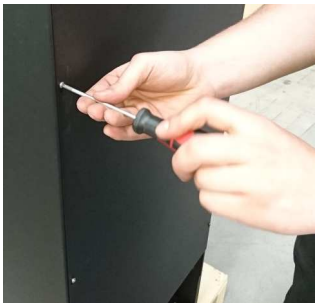


Torx - Schrauben
Viti - Torx
Torx - screws

Die schmale Seite des Langlochs ist oben.

La parte stretta dell‘asola è in alto.

The smaller part of the slot is on the top.



Bei der Standard Rückwand sind insgesamt 8 Torx- Schrauben, der Bereich der wasserseitigen Anschlüsse wird nicht verdeckt. Bei den weiteren optionalen Rückwandverkleidungen sind auch die Torx- Schrauben im Bereich der wasserseitigen Anschlüsse zu öffnen.

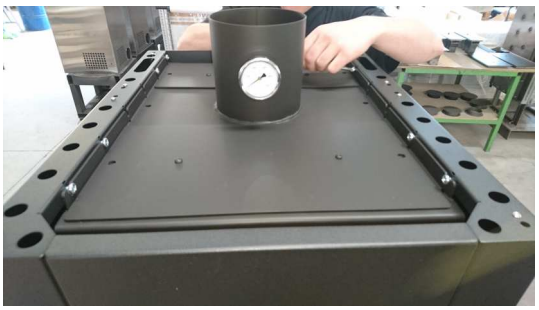
Il rivestimento posteriore standard, quello non copre la parte bassa dei collegamenti idraulici viene montato con 8 viti Torx, Per il montaggio dei rivestimenti posteriori optional si utilizza anche le viti Torx in basso.

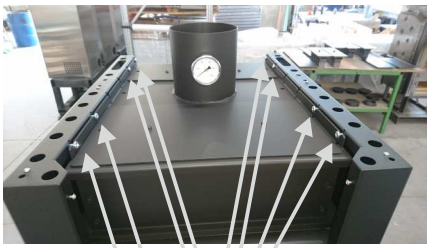
The standard backside sheet get fixed with 8 Torx screws, it doesn‘t cover the part of the water connections. If the optional backside sheet get mounted use also the torx screws on the lower part.

8) Nachdem nun auch die Rückwand - Verkleidung montiert ist, werden die je 4 Stk. Kreuzschrauben oben an der rechten und linken Verkleidung fest angezogen.

Adesso si chiude completamente le viti croce in alto dei rivestimenti laterali.

Now fix completely the cross screws on the top of the lateral sheets.





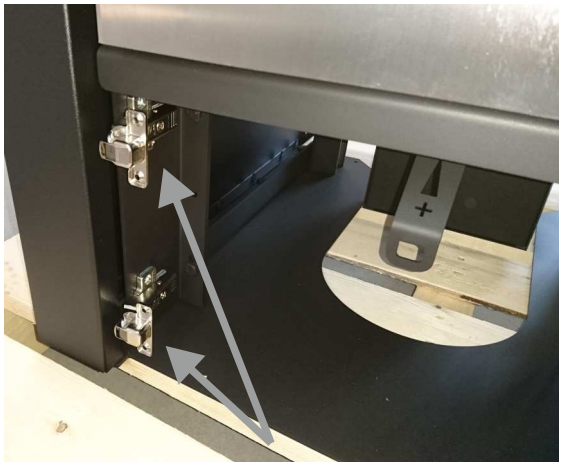
Kreuzschrauben
viti croce
cross screws

Die Montage / Il montaggio / Fitting of the sheets:

9) Nun folgt die **Montage der Tür** an der Vorderseite. Zuerst werden die an den Ofenfüßen vormontierten Scharniere aus ihren Halterungen gelöst, indem man im hinteren Bereich auf das Scharnier drückt, siehe Bilder.

Per il montaggio della **portina frontale** si deve smontare le cerniere premontate in basso premendo la parte posteriore della cerniera. Vedi le foto.

For the fitting of **the door**, remove first the pre- installed hinges by pushing it‘s backside area. Look pictures below.



2 Stk. Scharniere sind am Fuß des Ofens vormontiert.

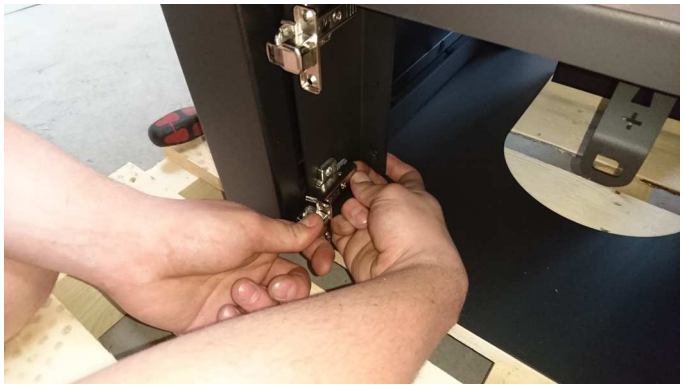
Le 2 cerniere premontate sul piede della stufa.

The 2 pre- installed hinges.

Druckpunkt innen am Scharnier um es aus der Halterung zu lösen

Parte posteriore della cerniera con bottone di apertura.

Backside of the hinges with button to push.



Abnahme des Scharniers durch Druck auf den Druckpunkt

Premere il bottone per lo smontaggio della cerniera.

Push the button to remove the hinges.

Halterungen der Scharniere

Supporto della cerniera.

Bracket of the hinges.

Schraube für die Höhen-verstellung der Scharniere

Vite per l‘impostazione dell‘altezza.

Screw to regulate the height.

Die Montage / Il montaggio / Fitting of the sheets:

10) Es folgt die Montage der Scharniere. Hierfür muss man die 4 Stk. Kreuzschrauben von der Tür abschrauben.

Per il montaggio delle cerniere alla portina si deve svitare le 4 viti a stella premontate alla portina.

Now unscrew the 4 cross screws from the door.

Anschließend wird die mittlere Kreuz- Schraube der Scharniere komplett geöffnet indem man sie **gegen den Uhrzeigersinn dreht.**

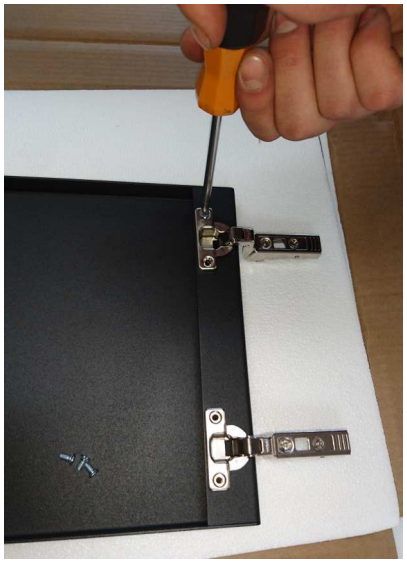
La vite centrale a stella della cerniera si gira in **senso antiorario** fino a battuta.

Open completely the central cross screw of the joint- frame by turning the screw in anti- clockwise rotation.

Die 2 Stk. Scharniere werden danach mit den Kreuzschrauben an die Tür geschraubt.

Adesso si monta le cerniere con le viti stella della portina.

Now fix the hinges with the cross screws of the door.



Die Scharniere werden wieder in ihre Halterungen eingeklickt.

La portina con le cerniere si unisce di nuovo con i supporti premontati sul piede della stufa.

The door with the hinges get joint to the pre- installed brackets on the stove.

Die Montage / Il montaggio / Fitting of the sheets:

Die Tiefe der Tür
kann mittels der
hinteren Kreuzschraube
an den Scharnieren
eingestellt werden.

La profindità della portina
è regolabile con la vite
stella posteriore di ogni cerniera.

The depth of the door
get adjusted by turning the behind cross
screw of the joint- frames.

Das Spaltmaß wird verändert indem man die
mittlere Kreuzschraube der Scharniere **im**
Uhrzeigersinn dreht.

Si può impostare le fessure laterali della portina
girando in senso orario la vite stella centrale
di ogni cerniera.

The clearance can be adjusted by turning the
central cross screw of the joint- frames.
(clockwise rotation)

Höhenverstellung
durch Drehen an
der Schraube der Halterung

Vite stella per l‘impostazione
dell‘altezza della portina.

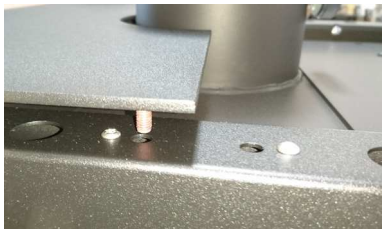
Cross screw to regulate the
height of the door.

Die Montage / Il montaggio / Fitting of the sheets:

10) Die Montage der Deckel. Die Stifte der Deckel müssen in die Öffnungen der rechten und linken Verkleidung gelegt werden.

I perni dei coperchi superiori si infila alle aperture dei rivestimenti laterali.

The spikes of the upper covers have to enter to the holes of the lateral sheets.



11) Die Montage des Edelstahlgriffs.
Zuerst muss man den quadratischen Stift in Richtung Ofen drücken.

Il montaggio della leva in acciaio inox.
Prima si preme l`asse quadrata verso l'interno della stufa (ca. 3- 4 mm).

The fitting of the stainless steel lever.
First push the square axis to the internal of the stove (3 - 4 mm).

Es sind ca. 3 - 4 mm Spiel.
Premere l' asse per ca. 4 mm
Push the axis for 4 mm.

Info: Dies ist wichtig, damit später auch die Mittelstellung der Anheizklappe möglich ist, siehe Montageanleitung des Ofens.

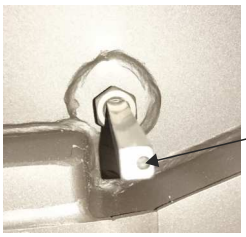
Info: Questo è necesario per poter garantire il funzionamento dell`apertura intermedia del registro fumi. vedi libretto d'istruzioni della stufa

Info: This operation is necessary to guarantee the intermediate position of the fume flap is adjustable.
Look installation manual of the stove.

Die Inbusschraube des Griffs wird nun bis auf Anschlag zugedreht. Wenn man den Stift spürt muss man nochmals mit recht viel Kraft weiterdrehen, damit die Schraube bis in die Kammer des Stifts eindringt.

La vite brugola si chiude fino a battuta. Poi si gira **ancora** la chiave per garantire che la vite si inserisce nella camera rotonda, vedi sotto.

Fix the lever by turning the hex wrench screw. When you feel the contact to the axis turn more powerful to make sure the screw achieves the round hole of the axis.
Look picture below.



Die Schraube soll bis in die runde Kammer gedreht werden.

La vite deve entrare nella camera rotonda dell'asse.
The screw has to achieve the round chamber of the axis.

Wallnöfer GmbH
Gewerbezone Kiefernhain / Zona Industriale 110
I- 39026 Prad am Stj. / Prato allo Stelvio
Tel. +39 0473 61 63 61

info@wallnoefer.it
www.wallnoefer.it
www.walltherm.com